

歐州近代文藝思潮論

本間久雄著
沈端先譯



本間久雄著
沈端先譯

歐洲
近代文藝思潮概論

上海開明書店印行

原序

理解並鑑賞外國文學，是對於我們今日的日本人重要而不可缺的文化的教養之一。暫以歐洲的近代文學為例來看，如歌德並不祇是德國的歌德，雨果並不祇是法國的雨果，華茲華斯並不祇是英國的華茲華斯，乃至托爾斯泰，易卜生不必說也都如此。浮士德的懷疑，強乏爾強的人道的精神，娜拉的女性解放的呼聲，華茲華斯的自然愛，乃至世紀末頹廢派的人們所表現近代的憂愁和生活苦——這都不過是一例——與這些有關的各種問題，不是我們自己的問題是什麼？歐洲的近代文學，所以成為現代的我們最真摯最有興味的研究對象，就是為此。

著者爲了要解說這有興味的近代文學的諸相，著成本書，特別注重點是以下的三點。

一 對於歐洲近代的文藝，標舉一種的主義主張，形成一個流派的——古典主義，

浪漫主義，寫實主義，自然主義，唯美主義，象徵主義等加以解說，並把近代文藝的理論的方面作成系統。關於這事，儘可能的多舉權威的學說，避免獨斷。

二 舉示各主義及各流派的代表作，並述其梗概和思想的特徵，對於理論的方面加以具體的解說，并且引用日本諸先覺的譯文，以助近代文藝鑑賞的實際。

三 略述歐洲近代文學對於日本明治以後文學的影響，當作日本人本身的問題來觀歐洲文學。

昭和二年六月

著者識

目次

第一章 近代文學的淵源……………一

(一) 文藝復興……………一

文藝復興的意義——文藝復興的經路——比德之說——內的原因——時代之眼——外的原因——紙印刷術等的發明——新大陸的發見——世界的發見——薩蒙治之說——蒙底諾之說——文藝——文藝復興期的作家

(二) 宗教改革及啓蒙期思潮……………一〇

宗教改革的運動——路德與基督新教——清教派與楊生源——敬虔派——宗教改革與文學——巴斯格爾的話——啓蒙期的意義——巴克之說——駱克的經驗論——啓蒙與現實思潮

第二章 古典主義……………一九

第三章

浪漫主義

古典主義和浪漫主義的對照——對於古典主義的兩種謬見——海涅的話——史丹達——白留賽爾的古典主義觀——古典主義的特質——尼志和達爾剛的見解——古典主義與路易十四世——古典主義的四特色——理性、藝術、社會的形式及人間性——人間性的意義——巴德拉的解說——古典主義與公眾——古典主義與題材——鮑洛的詩學——古典主義的短長——尼志和達爾剛的批評——巴德拉和考克思的批評——赫格爾之說

三

浪漫主義勃興的經路——英國——湯姆遜、格蘭等——德國——狂飆突起——休來格爾兄弟——法國——夏多布里安和施塔爾夫人——盧梭的「回到自然」——法國浪漫主義的特色——兩方面——消極的方面——雨果的克隆衛爾序——積極的方面——其特色——白留賽爾之說——尼志和達爾剛之說——亞爾巴之說——費爾柏之說——比德之說——薄依仁之說——海其博士之說——浪漫派的四特色——考爾文——聖志倍利之說——情趣、題材、文體上的特質——古典的對浪漫的之哲學的心理學的解

第四章 浪漫派的作家

釋——比德與惠爾那——小泉八雲的警告

(一) 歌德與席勒

歌德以前的德國文學界——歌德的生涯——少年維特之煩惱——浮士德——浮士德的梗概——浮士德的價值——柳依風之說——卡拉爾之說——克魯伯之說——席勒——鐵盜

(二) 華茲華斯與辜勒律己

英國浪漫派的第一人華茲華斯——他的生涯——抒情詩歌集的文學史的價值——他的主張和態度——自然詩人的華茲華斯——序典和逍遙篇——辜勒律己和索齊

(三) 拜輪雪萊濟慈

時代之兒的拜輪雪萊濟慈——三人的共通點——三人的生涯——三人的作品——拜輪的曼弗來特——曼弗來特的梗概——曼弗來特與浮士德——斯各德的歷史小說——新伐利叢書

(四) 雨果及其他

雨果以前——夏多布里安和施塔爾夫人——雨果的生涯——愛爾那尼的勝利——愛爾那尼的梗概——悲慘世界——悲慘世界的梗概——爾生的批評——巴爾扎克——仲馬父子與喬治桑

第五章

拉非爾前派運動

拉非爾前派——繪畫運動的經路——意義和特色——杭德、米勒、盧色蒂——畫家的盧色蒂——人的盧色蒂——摩得爾的批評——文學運動——昇天聖女——蒲加南的批難——莫理思和比德的批評——猿肉合教的思想——畫家的杭德和米勒

第六章

寫實主義與自然主義

第七章 寫實主義及自然主義的作家……………一七二

(一) 福勞貝爾與莫泊桑……………一七三

- 寫實主義與自然主義——兩主義的時代的背景——聖佩章的學說——自然主義的批評——泰納的唯物的藝術觀——藝術與科學——科學的批評——寫實主義——法蓋與貝利休之說——白留督爾的自然主義的三特徵——沒人格——科學尊重——無感覺——左拉的實驗小說——寫實主義與自然主義的比較——異點——藝術派與人生派——共通點——反理想主義——反浪漫主義——古典主義浪漫主義與自然主義——巴德拉之說
- 福勞貝爾小傳——藝術家的態度——一語說——梅賴裘考夫斯基之說——蘭生的批評——波華茲夫人——波華茲夫人的梗概——法蓋的批評——莫泊桑小傳——蘭生的批評——漂亮朋友的梗概——托爾斯泰的批評——藝術家的莫泊桑——水上——西蒙史的批評

(二) 愛彌爾左拉……………一九五

第八章

易卜生的問題劇

三二

左拉小傳——藝術家的態度——實驗小說——酒店梗概——左拉的毀譽——聖惠倍利之說——法蓋之說——貝利休之說——左拉的理想主義

易卜生與自然主義——藝術家的易卜生——梅賴斐考夫斯基的批評——

易卜生的影響——易卜生小傳——人的特質——勃蘭特的批評——易卜

生的問題劇——傀儡家庭的梗概——傀儡家庭的思想——戈斯和西蒙史

的批評——易卜生與婦女運動

第九章

近代俄國的三大作家

三七

(一) 屠格涅夫

三七

俄羅斯文學的特質——勃蘭特的批評——屠格涅夫小傳——屠格涅夫的

人及藝術——勃蘭特的屠格涅夫評——屠格涅夫的六大作與時代——路

亭的梗概——路亭的思想

(二) 杜思退益夫斯基……………二四九

杜思退益夫斯基的生平——罪與罰的梗概——罪與罰的思想——其時代的意義——克魯泡特金的批評——涅爾孔斯基的批評——梅賴茲考夫斯基的批評

(三) 托爾斯泰……………二六五

托爾斯泰小傳——藝術論——把藝術論具體化的復活——復活的梗概——復活的思想——克魯泡特金的批評——勃羅克的批評

第十章 世紀末的文學思潮……………二六九

世紀末文學的範圍——諾爾陶與甲克生——關於世紀末特色的兩種見解——消極的觀察——諾爾陶的墮落論——世紀末的語義——世紀末的用例——杜連格萊的畫像的一節——絕望的宿命觀——屠格涅夫與易卜生——世紀末的積極的觀察——甲克生的一八九〇年——世紀末的寫圖

氣——新的流行——社會改造意識——亞倫的新快樂主義——如何地生
活的問題——(附)託斯加思想

第十一章

頹廢派及象徵派

二六九

(一) 頹廢派

二六九

——波特萊耳與范來奴——

頹廢派的特色——諸爾陶的見解——反科學的傾向——自己崇拜——技
巧的——無感覺——惡質的——文體上的特色——馬拉爾梅的話——波
特萊耳小傳——惡之華——范來奴——其生涯與詩

(二) 象徵派

二七〇

——梅特林克——

象徵派的意義——西蒙史丹的見解——象徵派的諸人——梅特林克——靜
劇——悲劇觀——他的象徵主義的變遷——青島的梗概——青島的思想
——羅惹的解釋

第十二章 英國的唯美派……………三四九

(一) 英國唯美派的經路……………三四九

——比德與莫理思——

經路——比德——他的快樂主義——他的藝術至上觀——藝術鑑賞的態度——比德與王爾德——莫理思——莫理思的社會主義的快樂主義——審美的社會改造家——法國頹廢派的影響——尤思曼王爾德與琵琶詞侶

(二) 王爾德……………三四〇

王爾德小傳——唯美派的詩——哈米爾頓的話——梁空的頹廢——唯美主義的三特色——人生遊戲——爲藝術的藝術——人生的藝術模倣——Romance 的復活——杜連格萊的畫像的梗概——作者的態度——其社會的意義

(三) 英國的頹廢派……………三四三

第一章 近代文學的淵源

一 文藝復興

著者在本書要講述的歐洲近代文藝思潮，是從十八世紀末葉到十九世紀前半支配了德英法諸國的所謂浪漫主義以後，至十九世紀末的各種文學思想，——就是約一世紀半之間的文學思潮。但是要充分了解這些思潮，非回到文化史家所謂的文藝復興，宗教改革，及啓蒙期的三種思想運動不可。因為這三種運動，是一切近代的諸運動的根源，和萌芽，文學運動當然也不能例外。實際上，不理解這些根本的思潮和萌芽的思想，對於近代文學的諸運動，是決計不能澈底的理解和鑑賞的。因此，在講述之前，先將這三

種思潮簡單地解說一下。

「文藝復興」在三種運動之中，是最初而最複雜的運動。那麼「文藝復興」究竟是什麼意味呢？

「文藝復興」是英文 Renaissance 的譯語，Renaissance 是「再生」(Re-birth) 或「新生」(New-birth) 的意思，所以文藝復興，歸根是「人類的再生」的意思。這種運動發生之前，自聖奧格司它司 (St. Augustine) 大帝歿後六百年之間，是所謂中世紀的黑暗時代，基督教不僅祇成了形式的宗教，法權壟斷，聖經禁讀及宗教裁判等一切宗教上的腐敗，公然實行，正是基督教腐化到了極度的時代。大法王格來郭利 (Gregory 五四〇——六〇四) 以「無知是信仰之母」為標語，禁止一切學問，驅逐數學家，焚燬奧格司它司大帝所創立的大圖書館等，都是歷史上有名的事件。因為是在這種時代，所以人們的思想感情，萎靡沈滯到了極點，一切生活樣式，非陷於因襲的形式的與非創造的不可。換句話說，人們不能以活着的眼觀照，不能以活着的心感覺，而祇能依着由法王

所規定的神學者權威的型式去觀察和感覺事物而已。總而言之，這是和死了同樣的生活方法。於此，因為偶然的故事——實際上是決不是偶然的，現在且假定是偶然的吧——對於這種生活態度，招致了偉大的革命。

偶然的故事，不是其他，就是一四五三年東羅馬帝國的首都君士坦丁堡為土耳其蕃族所滅的事件。

這一件偶然的故事，為什麼能夠成為上述的生活態度革命的導火線呢？因為君士坦丁堡本來是承繼希臘的學問——希臘的學問，誰多知道是富於自由討究精神，及使生活意欲強烈的肯定人生的學問——的唯一的地方，一旦陷於土耳其人之手，住在此地的多數希臘學者，多避難到意大利的翡路倫絲，為着維持生活，他們多在翡路倫絲開設私塾講解希臘古學。因為這種變動，不圖竟釀出了打破宗教迷蒙及復興學問的氣運。在這種意味，翡路倫絲是可以叫做「文藝復興」的發祥地點，研究文藝復興期的權威英國薩蒙治 (John Addington Symonds, 一八四〇——一八九三) 說翡路倫絲從

雅典借得光明，「正像月亮受了太陽的反射光而光輝一樣。」文藝復興又名「學問的復興」(The Revival of Learning) 就是這個原故。所以，一四五三年的君士坦丁堡陷落，這一樁偶然的故事，在文藝復興的歷史上，是非常重大的事情。

但是這件偶然的故事，不過是在歷史的便宜上成了「文藝復興」的開端而已。不論什麼事件，要成為變革當時時代思潮的導火線，必定在時代的見地上，有使這種事件非如此不可的必然的經路。「文藝復興」的思潮，也不是因為一四五三年的這件偶然事故而突然地勃興的。這種思潮的由來，已經很遠。和薩蒙治同為研究文藝復興的大家的比德 (Walter Pater 一八三九——一八九四) 在他的著作文藝復興 (The Renaissance) 中，大體說：

「『文藝復興』這個名詞，不僅含有和現在所說的一般起於十五世紀的『古代的復活』的意味，而含有非常複雜的全運動的意思。古代的復活，不過是這個運動中的一種要素或者一種徵候而已。在我們看來，文藝復興，是多方面而統一着的一種